

## ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ОБУЧЕНИЯ МЕЖКУЛЬТУРНОМУ ДИАЛОГУ

*Эргашева Дилноза Тохировна*

*Ассистент-преподаватель кафедры русского языка и литературы СамГИИЯ*

## LINGUISTIC AND DIDACTIC FOUNDATIONS OF TEACHING INTERCULTURAL DIALOGUE

*Ergasheva Dilnoza Tokhirovna.*

*Assistant Professor of the Department of Russian Language and Literature of the SamFLI*

**Аннотация:** Эта аннотация исследует важность изучения языков в неразрывной связи с миром и культурой народов, говорящих на этих языках. Работа подчеркивает, что полноценное освоение иностранного языка требует понимания его социокультурной контекстуализации, обычаев, традиций, и индивидуальной истории народа, который им владеет. Изучение языка в контексте его культурного окружения способствует более глубокому приобщению к менталитету.

**Ключевые слова:** межкультурный диалог, иностранных языков, коммуникации, культуры, принцип, разных народов.



[https://orcid.org/  
0009-0004-6689-0525](https://orcid.org/0009-0004-6689-0525)  
[dilnozatoxirovna0@gmail.  
com](mailto:dilnozatoxirovna0@gmail.com)

Современный мир характеризуется стремлением людей к интеграции во всех сферах деятельности. Особым показателем социального развития на современном этапе является глобализация, что приводит к интенсивному развитию процессов межкультурного общения и экономического сотрудничества между странами, усилению межличностных контактов. Все это в значительной степени влияет на сознание людей, требуя от нас быть соответствующими современным требованиям. Как следствие, многие наши современники осознали значение владения языками, служащими главным средством при взаимодействии с носителями разных языков, культур и, соответственно, с людьми, имеющими разные представления о мире. Языки, являясь ключом к знаниям, информации, технологиям, открывают широкие возможности для человека. Успехи людей в науке, культуре и бизнесе сегодня во многом зависят от их уровня владения языками.

Сегодня многим стало понятно, что одного только владения языком далеко недостаточно для успешного контакта с носителями разных языков. Межкультурный диалог протекает в особых условиях, где значение могут иметь разнообразные факторы - сугубо лингвистические, социальные и личностные.

- лингвистические, что связано с теорией лингвистической относительности;
- социальные, проявляющиеся при несовпадении взглядов и точек зрения в оценке фактов и событий; собственнокультурные, возникающие из-за разницы в концептах о мире; этнические, связанные иногда с неверными представлениями, предубеждениями; однако, следует отметить, что проблемы данной группы постоянно будут уменьшаться в связи с ростом информации и общей образованности людей;
- образовательные, что зависит от разницы в уровнях и вариантах

содержания образовательных программ разных стран;

- гносеологические, проявляющиеся в виде разных образов картины мира.

При восприятии человека, носителя другого языка и представителя другой культуры, решающими факторами еще до начала вербальной коммуникации могут стать:

-внешность человека и его одежда;

-его пол;

-национальная принадлежность;

-его мимика, жесты, различные телодвижения, манеры;

-социальное положение и другие факторы.

Эти показатели могут повлиять на субъективную оценку, дать возможность положительно или отрицательно оценить собеседника.

Окончательная оценка человека формируется после того, как он начинает общаться. По показателям речи человека уже вносятся коррективы исправления ошибок, допущенных при первичном его восприятии, т.к. именно в речи раскрываются особенности и основные качества человека как личности. Отсюда следует вывод - речь представляет собой визитную карточку человека.

С другой стороны, возникает проблема дальнейшего совершенствования стратегии и тактики обучения межкультурному диалогу. Следовательно, при обучении языкам нужно учить людей не только коммуникации, в данном случае выгодной презентации самого себя, но и умению воспринимать других, анализируя их речь. Такая задача посильна только языковой личности.

Необходимость воспитания такой личности признается сегодня лингвистами, методистами и психолингвистами в качестве конечной цели процесса обучения родному и иностранным языкам. Современная методика обучения языкам отличается широким применением разнообразных современных педагогических и информационно-коммуникативных технологий. Эти изменения обусловлены важностью задач обучения языкам, поставленных обществом в форме социального

заказа - выпускники учебных заведений должны овладеть коммуникативной компетентностью на изучаемых языках. В программах предусмотрена подготовка личности, владеющей основами коммуникативной культуры (богатый словарный запас, навыки общения на изученном языке в различных сферах деятельности).

Для решения данной проблемы нужен особый подход, который учитывал бы и запросы общества, и потребности людей. В основе такого подхода должен быть принцип коммуникативной направленности процесса обучения языкам.

Первым шагом в этом направлении должно стать уточнение и конкретизация целей обучения языку. Знакомство с вариантами формулировок цели обучения языкам за разные периоды позволило прийти к определенному выводу - необходимо определить стратегическую цель. Она в настоящее время во многих странах принята как задача подготовки к межкультурному диалогу.

Этой задаче нужно подчинить задачи, решаемые на промежуточных этапах.

Успешность преодоления данной проблемы напрямую связана с определением соотношения языковой, речевой и коммуникативной подготовки обучаемых.

Осознание того, что свободное владение языком возможно только при условии формирования и развития навыков по основным видам речевой деятельности можно считать достижением современной методической науки. Общение базируется на теории речевой деятельности. Коммуникативное Обучение языку носит деятельностный характер, поскольку речевое общение осуществляется посредством речевой деятельности, которая, в свою очередь, служит для решения задач продуктивной человеческой деятельности в условиях социального взаимодействия общающихся людей. Такой подход к процессу обучения языку требует осознанного отношения к речевой деятельности и ее теории.

В процессе приобретения навыков общения на неродном языке существует целый ряд проблем, решение которых непосредственно связано с основными положениями психолингвистики, науки, изучающей взаимосвязь речевой деятельности с сознанием. В этом плане интеграция усилий методики и психолингвистики может привести к положительным изменениям в практике обучения языкам. Для решения данной проблемы требуется уделять большее внимание видам речевой деятельности: обучать продуктивному говорению и пониманию, развивать навыки общения на изучаемом языке. На занятиях должно быть много информации об окружающем мире, материалы по страноведению. Представляемая на занятиях информация должна представлять ту действительность, в которой обучаемым придется общаться в дальнейшем, что обеспечит базу для подготовки к ведению межкультурного диалога в естественных ситуациях коммуникации. Современный урок должен нацеливать ученика на самостоятельную творческую работу, выполнение оригинальных исследовательских заданий, лингвистических экспериментов. Это позволит формировать у учащихся креативность. Принято выделять следующие признаки креативности: оригинальность, эвристичность, фантазия, активность, концентрированность, четкость, чувствительность. В соответствии с этим можно было бы выдвинуть следующие задачи методической науки:

- рассмотреть проблему межкультурной коммуникации в обучении иностранным языкам в качестве одной из определяющих;
- дать описание языковой коммуникации как социолингвистического явления;
- проанализировать состояние степени изученности проблемы межкультурной коммуникации в отечественной и зарубежных методиках;
- спроектировать технологию создания учебно-методического обеспечения в формировании навыков межкультурной коммуникации.

В настоящее время преподавание иностранных языков должно восприниматься именно как обучение средствам повседневного общения с носителями другой культуры. Задачей обучения является формирование широко образованного человека, который имеет в своем арсенале фундаментальную подготовку, позволяющую свободно ориентироваться в мире изученного иностранного языка. Максимальное развитие коммуникативных способностей - вот основная, перспективная, но очень нелегкая задача, стоящая перед преподавателями языков. Для ее решения необходимо освоить и новые методы преподавания, направленные на развитие всех видов владения языком, и принципиально новые учебные материалы, с помощью которых можно научить людей эффекта общаться. При этом, разумеется, было бы неправильно бросаться от одной крайности в другую и отказаться от всех старых методик: из них надо бережно отобрать все лучшее, полезное, прошедшее проверку практикой преподавания. Самое главное здесь - необходимость интеграции усилий ученых-методистов, развивающих методику обучения разным языкам.

Главный ответ на вопрос о решении актуальной задачи обучения иностранным языкам как средству коммуникации между представителями разных народов и культур заключается в том, что языки должны изучаться в неразрывном единстве с миром и культурой народов, говорящих на этих языках.

#### **Литература:**

1. Караулов Ю. Н. Русский язык и языковая личность. - М.: Наук
2. Белянин В. П. Психолингвистика. - М.: Флинта, 2005.
3. Бархударов Л. С. (1975) Язык и перевод: Вопросы общей и частной теории перевода. М. Междунар. отношения, (177. стр).
4. Бреус Е. В. (1990) Теория и практика перевода с английского на русский. М.: Высшая школа, (150. стр).